



# Manual de L'opérateur 99944200532 Power Pruner® Attachment

FOR MODELS: SRM-2100SB, 2400SB, 210SB, 211SB, 225SB, 260SB,  
261SB

PAS-2100, 2400, 2601, 210, 211, 225, 225VP, 225VPB, 230, 231, 260,

 **AVERTISSEMENT**

DPAS-2100/SB, 2600/SB



*Lire et bien comprendre toute la littérature incluse  
avant l'utilisation. L'omission de lire cette littérature  
pourrait engendrer des blessures graves.*

X7702092208

© 03/24 ECHO Inc.

---

**TABLE DES MATIÈRES**


---

Introduction .....	3
Informations d'entretien.....	4
Pièces et numéro de série .....	4
Entretien .....	4
Soutien aux produits de consommation ECHO .....	4
Enregistrement de produit.....	4
Littérature additionnelle .....	4
Sécurité.....	5
Symboles de sécurité dans le manuel et informations importantes.....	5
Symboles internationaux.....	6
Condition personnelle et équipement de sécurité.....	7
Guide-chaîne et chaîne .....	11
Rebond .....	13
Équipement.....	14
Description .....	15
Contenu .....	16
Assemblage .....	16
Arbre du moteur/arbre inférieur de l'accessoire.....	16
Retrait de la poignée de maintien .....	17
Réglage de la tension de la chaîne de scie .....	18
Fonctionnement .....	19
Lubrification du guide-chaîne et de la chaîne .....	20
Taillage de la haie .....	21
Entretien.....	22
Niveaux de compétence .....	23
Intervalles de maintenance .....	23
Lubrification .....	24
Nettoyage la couverture de barre de guide.....	26
Affûtage de la chaîne scie standard.....	27
Entreposage.....	29
Installation du crochet de rangement.....	29
Caractéristiques .....	30
Enregistrement de produit .....	30

---

## INTRODUCTION

---

Les spécifications et descriptions ainsi que le matériel illustratif contenu dans cette publication sont aussi précis que possible. Les spécifications sont sujet a changements sans préavis. Les illustrations peuvent contenir des équipements et/ou accessoires en option et peuvent ne pas inclure tous les équipements standards. Votre équipement pourrait avoir une apparence quelque peu différente de celles montrés sur les illustrations.



Veillez lire et comprendre toute la littérature incluse. La littérature contient les spécifications et les informations de sécurité, fonctionnement, maintenance, entreposage, et assemblage spécifique ce produit. Lire les codes QR dans le manuel



de l'utilisateur pour informations supplémentaires.

Pour plus de littératures incluant les manuel de sécurité là ou applicable, ou questions concernant les termes utilisés dans ce manuel, visitez:

<https://www.echo-usa.com/manuals>



Ou

<https://www.shindaiwa-usa.com/manuals>



---

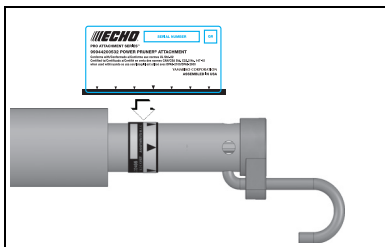
## INFORMATIONS D'ENTRETIEN

---

### Pièces et numéro de série

Les pièces authentiques ECHO et les pièces et assemblages pour vos produits ECHO sont disponibles uniquement auprès d'un détaillant ECHO autorisé. Lorsque vous avez besoin d'acheter des pièces toujours avoir le numéro de modèle et le numéro de série de l'unité avec vous.

Pour référence future, écrire ces numéros dans l'espace ci-dessous.



No Modèle. \_\_\_\_\_ No Série. \_\_\_\_\_

### Entretien

L'entretien de ce produit au cours de la période de garantie doit être effectué par un centre de service ECHO autorisé. Pour le nom et l'adresse du centre de service ECHO le plus près de chez vous, demandez à votre détaillant ou appelez: 1-800-432-ECHO (3246). L'information de détaillant est également disponible sur notre Site Web. Lorsque vous présentez votre unité pour réparation / entretien de garantie, la preuve d'achat est requise.

### Soutien aux produits de consommation ECHO

Si vous avez des questions concernant l'application, l'entretien ou la maintenance de ce produit vous pouvez appeler le département de soutien aux produits de consommation ECHO au 1-800-432-ECHO (3246) de 08:00 à 17:00 (heure normale centrale) du lundi au vendredi. Avant d'appeler, veuillez connaître le modèle et le numéro de série de votre unité.

### Enregistrement de produit

Pour assurer une couverture de garantie sans soucis, il est important d'enregistrer votre équipement ECHO en ligne à [www.echo-usa.com](http://www.echo-usa.com) ou en remplissant la feuille d'enregistrement de garantie dans ce manuel.

L'enregistrement de votre produit confirme votre couverture de garantie et fournit un lien direct entre vous et ECHO, si nous jugeons nécessaire de communiquer avec vous.

### Littérature additionnelle

En plus de trouver de la littérature en ligne, les informations sont disponibles chez votre détaillant avec service autorisé ECHO ou en contactant ECHO Incorporated, 400 Oakwood Road, Lake Zurich, IL 60047, 1-800-432-ECHO (3246).

## SÉCURITÉ

### Symboles de sécurité dans le manuel et informations importantes

Tout au long de ce manuel et sur le produit lui-même, vous trouverez des alertes de sécurité et des messages d'information, précédés par des symboles ou des mots clés. Voici une explication des symboles et des mots clés et ce qu'ils signifient pour vous.

#### **DANGER**

*Les symboles d'alerte de sécurité accompagné du mot « DANGER » attirent l'attention d'un acte ou condition qui MÈNERA à des blessures graves ou décès, si non évité.*

#### **AVERTISSEMENT**

*Les symboles d'alerte de sécurité accompagné du mot « AVERTISSEMENT » attirent l'attention d'un acte ou condition qui PEUT mener à des blessures graves ou décès, si non évité.*

#### **ATTENTION**

*Les symboles d'alerte de sécurité accompagné du mot « ATTENTION » attirent l'attention d'un acte ou condition qui PEUT mener à des blessures légères ou modérées, si non évité.*

#### **AVIS**

*Le message ci-joint fournit les informations nécessaires à la protection de l'unité.*











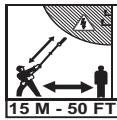






Remarque: Ce message ci-joint fournit des conseils pour l'utilisation, soins et maintenance de l'unité.








#### **SYMBOLE DE CERCLE ET BARRE OBLIQUE**

Ce symbole signifie que l'action spécifique affichée est interdite. Ignorer ces interdictions peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Symboles internationaux

Symbole	Description	Symbole	Description
	Avertissement, voir le manuel de l'opérateur.		Sécurité / Alerte
	Portez des protections pour les yeux, les oreilles et la tête.	 	Coupe des doigts.
	Porter des protections pour les mains et les pieds.		Accessoire de coupe rotatif.
	Porter un écran facial.		Portez des chaussures antidérapantes.
	Gardez les pieds éloignés de la lame.		N'opérez pas à moins de 15 m (50 pi) des dangers électriques. Gardez les passants à au moins 15 m (50 pi) loin.
	NE PAS UTILISER DE LAMES - tête de ligne uniquement.	 	Méfiez-vous des objets projetés.
 	Surface chaude		Planifiez le chemin de retraite des objets qui tombent.

Symbole	Description	Symbole	Description
	NE PAS UTILISER DE TÊTE DE LIGNE - lames uniquement.		Ne coupez pas les branches au-dessus de votre tête.
		Gardez les spectateurs et les assistants à 15 m (50 pi).	
		Attention aux objets projetés. Portez des lunettes de protection.	
		Gardez les spectateurs et les assistants à 15 m (50 pi).	
			

## Condition personnelle et équipement de sécurité

### AVERTISSEMENT

**Cancer et dommages reproductifs**  
[www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

### AVERTISSEMENT

**Les utilisateurs de ce produit pourraient s'infliger des blessure à eux-mêmes et aux autres si l'appareil est utilisé de façon inappropriée ou les précautions de sécurité ne sont pas suivies. Des vêtements chauds et équipement de sécurité doivent être portés lors du fonctionnement de l'unité.**

## Condition physique

Votre jugement et dextérité physique peuvent ne pas être à leur maximum:

- si vous êtes fatigué ou malade
- si vous prenez des médicaments

- si vous avez pris de l'alcool ou des drogues

Faire fonctionner l'unité seulement si vous êtes physiquement et mentalement alerte.

### Protection oculaire

## **AVERTISSEMENT**

- ◆ **Une protection oculaire qui répond aux exigences ANSI Z87.1 ou CE doit être portée à chaque fois que vous utilisez l'unité.**
- ◆ **Pour un surcroît de sécurité, portez un masque facial pleine grandeur sur des lunettes de sécurité pour vous protéger des branches ou des débris projetés par l'appareil.**

### Protection des mains

Portez des gants de travail robustes et antidérapants afin d'améliorer votre prise sur les poignées. Les gants protègent également vos mains des coupures et des égratignures, et du froid, en plus de réduire la transmission des vibrations de la machine à vos mains.

### Protection auditive

ECHO recommande de porter des protections auditives chaque fois que l'unité est utilisée.

### Protection des voies respiratoires

Les utilisateurs sensibles à la poussière ou à d'autres pneumallergènes peuvent devoir porter un masque antipoussière pour éviter d'inhaler les poussières générées par l'utilisation de l'appareil. Les masques antipoussière protègent contre la poussière et les résidus végétaux, comme le pollen. Veillez à ce que le masque n'affecte pas votre vision, et remplacez le masque au besoin pour éviter toute restriction d'air.

### Vêtements appropriés

Porter des vêtements ajustés, durable;

- Des pantalons longs et des chemises à manches longues.
- **NE PAS PORTER DE SHORTS.**
- **NE PAS PORTER DE CARVATES, ÉCHARPES, BIJOUX** ou des vêtements avec éléments qui pendent et qui pourraient se coincer dans les pièces mobiles.



- Veillez à boutonner ou à fermer les fermetures éclair de vos vêtements

Porter des chaussures de travail robustes avec semelles antidérapantes ;

- NE PAS PORTER DE SANDALES.
- NE PAS FAIRE FONCTIONNER L'UNITÉ AVEC LES PIEDS NUS.

Tenir les cheveux longs hors de portée du moteur et de la prise d'air. Retenir les cheveux avec un chapeau ou un filet.

De lourds vêtements de protection peuvent augmenter la fatigue de l'opérateur qui peut conduire à un coup de chaleur. Planifier le travail intensif tôt le matin ou en fin de journée lorsque les températures sont plus fraîches.

## AVERTISSEMENT

***Les composants d'allumage de cette machine génèrent un champ électromagnétique pendant le fonctionnement qui peuvent interférer avec certains stimulateurs cardiaques. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, les personnes portant un stimulateur cardiaque doivent consulter leur médecin et le fabricant du stimulateur cardiaque avant de faire fonctionner cette machine. En l'absence de telles informations, ECHO ne recommande pas l'utilisation de ce produit par toute personne utilisant un stimulateur cardiaque.***

Utilisation prolongée / conditions extrêmes

## ATTENTION

***Une exposition prolongée au froid et/ou aux vibrations peut causer des blessures. Lisez et observez toutes les instructions et consignes de sécurité pour minimiser les risques de blessures. Le non-respect de ces instructions peut causer des blessures aux poignets, aux mains et aux bras.***

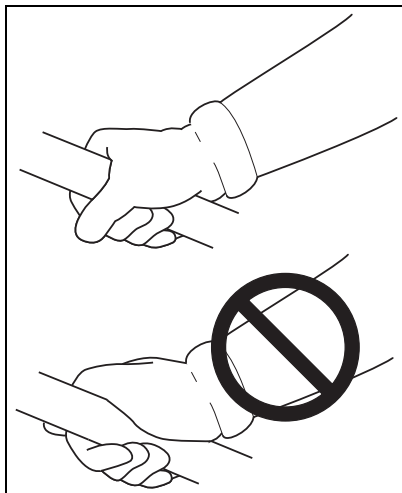
Il est estimé qu'une condition appelée le phénomène de Raynaud, qui affecte les doigts de certaines personnes, peut être provoquée par l'exposition aux vibrations et au froid. L'exposition aux vibrations et le froid peuvent provoquer des picotements et sensations de brûlure, suivie par la perte de couleur et des engourdissements dans les doigts. Les précautions suivantes sont fortement recommandées, car l'exposition au minimum, qui pourrait déclencher la maladie, est inconnue

- Garder votre corps au chaud, surtout la tête, le cou, les pieds, les chevilles, les mains et les poignets.
- Maintenir une bonne circulation sanguine en effectuant des exercices vigoureux de bras pendant des pauses fréquentes, et aussi en ne fumant pas.
- Limiter les heures de fonctionnement. Essayez de combler chaque jour avec un type de travail où le fonctionnement de l'unité ou autre équipement électrique à main n'est pas nécessaire.
- Si vous ressentez une gêne, une rougeur et une enflure des doigts suivi de blanchiment et de perte de sensation, consultez votre médecin avant de vous exposer davantage au froid et aux vibrations.

### Blessure de stress répétitif

On croit que l'utilisation excessive des muscles et des tendons des doigts, mains, bras et des épaules peuvent provoquer des douleurs, un gonflement, un engourdissement, une faiblesse et une douleur extrême dans ces régions.

Certaines activités répétitives de la main peuvent vous exposer au risque élevé de développer une blessure de stress répétitifs (RSI). Une condition extrêmes de RSI est le syndrome du canal carpien (SCC), qui pourrait se produire lorsque le poignet enfle et pince un nerf vital qui traverse la région. Certains croient que l'exposition prolongée aux vibrations peut contribuer au SCC. Le SCC peut causer une douleur intense pour plusieurs mois, voire des années.



Pour réduire le risque de RSI / SCC, procéder comme suit:

- Évitez de mettre votre poignet dans une position courbée, étendue, ou tordue. Essayez plutôt de maintenir une position droite du poignet. Également, lors de la prise, utiliser complètement votre main, non seulement le pouce et l'index.
- Prendre des pauses régulières pour réduire la répétition et reposer vos mains.
- Réduire la vitesse et la force avec laquelle vous faites le mouvement répétitif.

- Faites de l'exercice pour renforcer les muscles des mains et bras.
- Cesser immédiatement d'utiliser tous les équipements électriques et consultez un médecin si vous ressentez des picotements, des engourdissements ou des douleurs dans les doigts, mains, poignets ou bras. Le plus tôt le RSI / SCC sera diagnostiqué, plus de chance nous aurons de prévenir les dommages permanents aux nerfs et muscles.

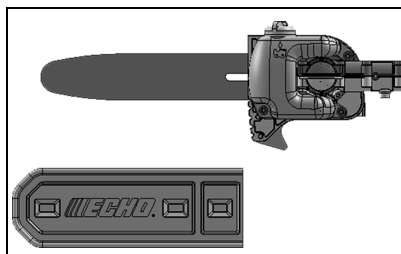
## DANGER

**Toutes les lignes électriques et téléphoniques en hauteur peuvent être porteuses de haute tension. Cet outil n'est pas isolé contre le courant électrique. Ne jamais toucher les fils, directement ou indirectement pour éviter des blessures graves ou mortelles.**

## Guide-chaîne et chaîne

### DANGER

- ◆ **Serious L'usage de combinaisons de guide-chaîne et chaîne non approuvés peut entraîner des blessures graves. Lire et respecter toutes les consignes de sécurité de ce manuel.**
- ◆ **ECHO, INC. décline toute responsabilité en cas de défaillance de dispositifs de coupe ou accessoires n'ayant pas été testés et approuvés par ECHO pour cet outil.**
- Ne jamais régler le guide-chaîne ou la chaîne lorsque le moteur est en marche.
- Vérifier que l'accessoire, le guide-chaîne et la chaîne sont correctement installés et en bon état de marche.
- Utiliser exclusivement un guide-chaîne et une chaîne approuvés par ECHO.
- Ne pas heurter de pierres, rochers, souches d'arbres ou autres objets étrangers avec la chaîne de scie.
- Ne pas tailler dans le sol avec la chaîne.



- Si l'accessoire de coupe heurte un obstacle, arrêter le moteur et inspecter la chaîne en vue de dommages.
- Ne pas utiliser si la chaîne est émoussée, fêlée ou décolorée.
- Débarrasser la zone de travail de tout objet étranger.
- Toujours couvrir le guide-chaîne et la chaîne lors du transport et du remisage.

### **Lisez les manuels**

- Fournir le manuel d'utilisation et les instructions de sécurité d'utilisation à tous les opérateurs.

### **Dégagez la zone de travail**

- Avertir les autres travailleurs et personnes présentes et empêcher les enfants et animaux domestiques d'approcher à moins de 15 m (50 pi) lorsque de l'outil est utilisée.

### **Porter des vêtements et un équipement appropriés**

- Toujours porter une protection de la tête avec masque facial complet pour éviter des risques de blessures causées par la chute de branches et de débris.

### **Garder une bonne prise**

- Tenir les poignées d'accélérateur et les poignées de maintien avec les pouces et les doigts tout en encerclant les poignées.

### **Conserver un bon équilibre**

- Ne jamais perdre pied et toujours garder l'équilibre. Ne pas se tenir sur des surfaces glissantes, irrégulières ni instables. Ne pas travailler dans une position bizarre ni sur une échelle. Ne pas trop se pencher en avant.
- Ne faire fonctionner la perche élagueuse qu'à partir du sol ou d'un élévateur à godets approuvé.
- Toujours examiner l'arbre à élaguer en vue de dangers tels que des branches mortes risquant de tomber et de heurter l'opérateur ou ses aides. Éliminer ces dangers avant de commencer le travail.
- Prévoir un chemin d'échappement.
- Les branches coupées rebondissent lorsqu'elles heurtent le sol.
- Vérifier que la bandoulière est réglée pour assurer le confort et la sécurité d'utilisation. Voir l'illustration de droite pour le réglage correct.
- Arrêter le moteur de l'élagueuse lors du déplacement d'un arbre à l'autre.

- Éviter tout contact avec la chaîne.

### Évitez les surfaces chaudes

- Pendant le fonctionnement, le tube d'arbre, le carter d'engrenages de l'accessoire et le carter de l'échappement peuvent devenir trop chauds pour être touchés. Éviter tout contact pendant l'utilisation et immédiatement après l'arrêt.

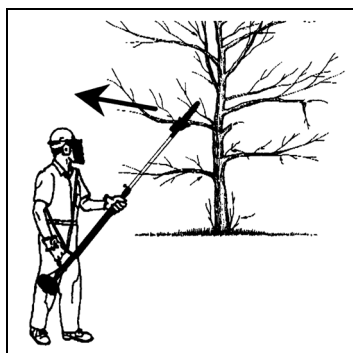


### Rebond

## AVERTISSEMENT

***Le rebond peut causer une perte de contrôle dangereuse et des blessures graves pour l'opérateur et les personnes se trouvant à proximité. Tenir l'élagueuse fermement à deux mains. Tenir compte de la trajectoire de l'élagueuse vers le bas et l'extérieur une fois la branche coupée.***

Le rebond peut se produire lorsque la portion de la chaîne en rotation se trouvant à la pointe du guide-chaîne heurte un objet ou se trouve pincée dans l'entaille. Dans certains cas ceci peut causer une réaction fulgurante, projetant violemment le guide et la chaîne en arrière, vers le haut et le bas, en direction de l'opérateur. Cette réaction peut causer la perte de contrôle de l'élagueuse et résulter en des blessures graves.



Une compréhension élémentaire du rebond peut réduire ou éliminer l'élément de surprise contribuant aux accidents.

Éviter de heurter tout objet avec la pointe du guide-chaîne lorsque la chaîne est en rotation.

Ne couper que du bois. Éviter de heurter tout obstacle tel que du béton, du métal, du fil de fer etc., risquant de causer un rebond ou des dommages à la chaîne.

Si la chaîne heurte un obstacle, arrêter immédiatement le moteur, inspecter l'élagueuse et effectuer toute réparation nécessaire.

## Équipement

 **AVERTISSEMENT**

*N'utiliser cet accessoire ECHO qu'avec les modèles approuvés. L'utilisation de cet accessoire avec un produit non approuvé par ECHO peut entraîner des blessures graves.*

- ◆ Vérifier le serrage et la présence des écrous, boulons et vis. Serrer et/ou remplacer selon le besoin.
- ◆ S'assurer que les tambours de l'accessoire ProPaddle ne sont pas endommagés et qu'ils sont fermement assujettis. Remplacer les tambours s'ils sont endommagés ou trop usés.
- ◆ Vérifier que l'accessoire ProPaddle est solidement monté et en bon état de marche.

Remarque: ECHO, INC. décline toute responsabilité en cas de défaillance de dispositifs de coupe ou accessoires n'ayant pas été testés et approuvés par ECHO.

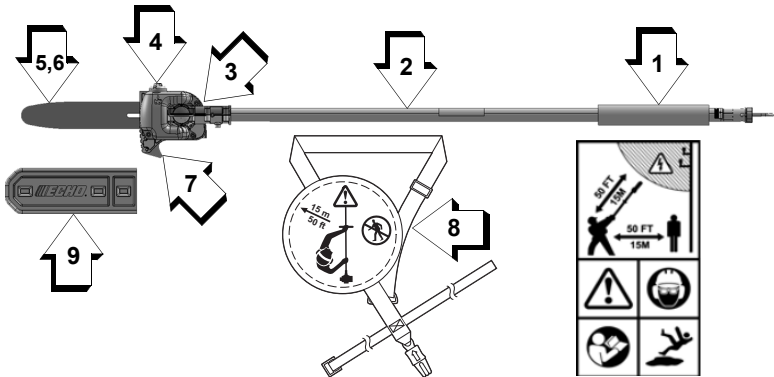
 **AVERTISSEMENT**

*Les pièces mobiles peuvent sectionner les doigts ou causer des blessures graves. Gardez les mains, vêtements et objets libres hors de portée de toute ouverture.*

- ◆ TOUJOURS arrêter le moteur, débrancher la bougie, et s'assurer que toutes les pièces mobiles en sont venus à un arrêt complet avant d'enlever les obstructions, faire le nettoyage des débris, ou faire l'entretien de l'unité.
- ◆ NE PAS démarrer ou faire fonctionner l'appareil à moins que tous les protecteurs et capots de protection sont correctement assemblés à l'unité.
- ◆ NE JAMAIS essayer d'atteindre toute ouverture alors que le moteur est en marche. Les pièces mobiles peuvent ne pas être visibles à travers les ouvertures.

## DESCRIPTION

Localisez le(s) autocollant(s) de sécurité ou gravure(s) sur votre appareil. Assurez-vous qu'ils sont lisibles et que vous comprenez et suivez les instructions. Si l'un d'entre eux ne peut pas être lu, des remplacements peuvent être commandés auprès de votre revendeur ECHO. Les images présentées ci-dessous sont à titre d'exemple uniquement. Ceux de votre unité peuvent sembler légèrement différents. légèrement différente.



1. Poignée de maintien pour mian gauche
2. Arbre inferieur
3. Accessoire de coupe
4. Graisseur automatique
5. Chaîne scie
6. Guide-chaîne
7. Sabot de coupe
8. Harnais d'épaules
9. Protection de guide-chaîne

---

## CONTENU

---

Le produit ECHO que vous venez d'acheter a été pré-assemblé en usine. Du fait des restrictions imposées par l'emballage, l'assemblage de certaines pièces peut être nécessaire..

Vérifier soigneusement le contenu et contacter le détaillant ou le concessionnaire ECHO immédiatement si des pièces sont manquantes ou endommagées. Se reporter à la liste de contrôle ci-dessous pour vérifier si des pièces manquent.

- 1 Attachement pour équilibrer des arbres
- 1 Couvre de guide-chaîne
- 1 Harnais d'épaule
- 1 Crochet de rangement
- 1 Manuel d'utilisation
- 1 Déclaration de garantie

---

## ASSEMBLAGE

---

### Arbre du moteur/arbre inférieur de l'accessoire

#### **AVERTISSEMENT**

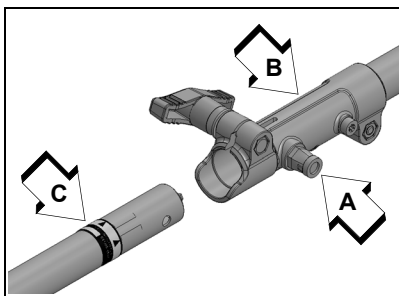
***N'effectuer aucun entretien ou assemblage avec le unité en marche.***

1. Poser l'ensemble bloc moteur/arbre sur une surface plane.
2. Tirer sur la goupille de blocage (A) et la tourner de ¼ de tour vers antihoraire, en position déverrouillée.
3. Retirez le crochet et le capuchon de rangement de l'arbre d'entraînement de l'accessoire.

Remarque: Votre coupleur peut sembler différent du coupleur illustré. Les têtes d'alimentation des modèles antérieurs peuvent avoir des couplages plus courts.



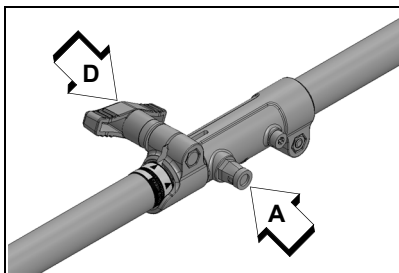
- Fixez soigneusement l'ensemble d'arbre d'entraînement de l'accessoire dans le coupleur (B). Faites tourner l'arbre (C) pour vous assurer que l'arbre d'entraînement inférieur s'engage dans la douille carrée de l'arbre d'entraînement supérieur.



Remarque: Le boîtier de roulement inférieur et l'ensemble de tête doivent être alignés avec le moteur.

Remarque: Certains modèles ont un décalque de ligne d'assemblage pour faciliter l'assemblage.

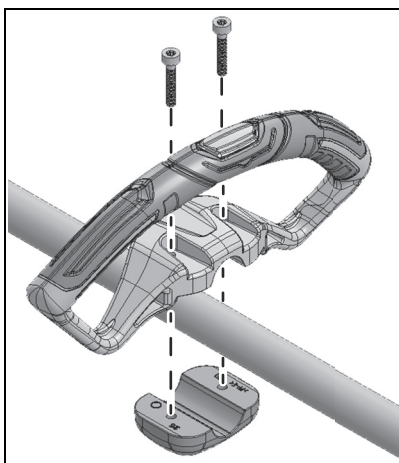
- Tourner la goupille de blocage (A) de  $\frac{1}{4}$  de tour vers la droite pour l'engager dans le trou de l'arbre inférieur. Vérifier que la goupille est bien engagée en tournant l'arbre inférieur. La goupille doit s'enfoncer au ras de l'accouplement. Ainsi, elle empêchera l'arbre de tourner..
- Fixez l'ensemble de l'arbre inférieur au coupleur en serrant le bouton de serrage (D).



## Retrait de la poignée de maintien

Remarque: L'utilisation d'une poignée de maintien ou poignée de maintien avec barre de protection est déconseillée avec cet attachement.

- Retirer la poignée de maintien la barre de protection (le cas échéant) et les accessoires de montage du bloc moteur PAS ou SRM-SB.
- Conserver les pièces pour une utilisation ultérieure.



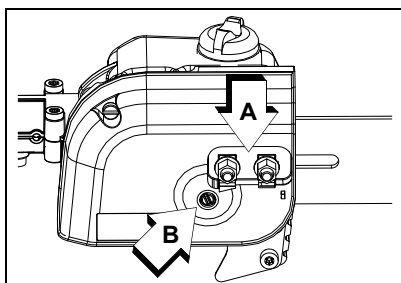
## Réglage de la tension de la chaîne de scie

### AVERTISSEMENT

**Débranchez toujours le fil de la bougie d'allumage ou retirez la batterie avant de réparer l'accessoire de coupe. Portez des gants lorsque vous manipulez la chaîne de scie, sinon des blessures graves pourraient en résulter.**

#### Réglage de la tension de la chaîne.

1. Arrêter l'unité.
2. Débrancher le fil de la bougie ou retirez la batterie.
3. Desserrez les deux écrous (A) du couver de l'embrayage.



### AVIS

**Toujours desserrer les écrous du guide avant de régler la tension de chaîne. Si cette précaution n'est pas prise, le carter de l'embrayage et le tendeur seront endommagés.**

4. Maintenez le nez de la barre vers le haut et tournez la vis de réglage (B) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la chaîne s'ajuste fermement contre le dessous de la barre, comme illustré. Chaîne à froid seulement-tourner la vis de réglage CW un tour supplémentaire de 1/8-1/4. Serrez les deux écrous du guide-chaîne avec le nez retenu. Serrez d'abord l'écrou arrière.
5. Engager la chaîne sur le guide à la main. Si elle est trop tendue en certains points, desserrer les fente de réglage.
6. Une fois la chaîne correctement tendue, serrer fermement les écrous du couvercle d'embrayage.

## AVIS

*Serrez des écrous de barre de guide 8 à 9 kgf/cm (71 à 80 po livres.)  
Ne serrez pas les écrous trop. Les dommages avec l'unité peuvent  
résulter.*

7. Toujours garder la chaîne correctement tendue.

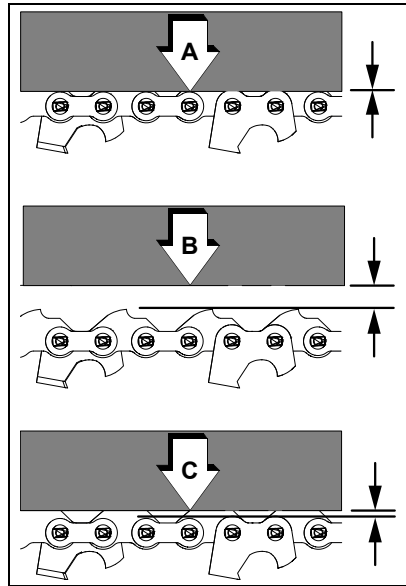
(A) - Corriger la tension à froid. Le lien latéral entre en contact avec la barre de guidage.

(B) - La chaîne doit être tendue.

(C) - Corriger la tension chaude. Une distance de 1/8 po (3 mm) entre la biellette latérale et la barre de guidage en bas

Remarque: Toute la chaîne exigera l'ajustement fréquent.

8. Rebrancher le fil de la bougie.



## FONCTIONNEMENT

### ⚠ AVERTISSEMENT

***Les pièces mobiles peuvent entraîner l'amputation des doigts et causer de graves blessures. Garder les mains, les vêtements et les objets pendants à l'écart de toutes les ouvertures. Toujours arrêter l'appareil, débrancher la bougie ou retirez la batterie, et vérifier que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées avant de retirer les obstacles, d'enlever les débris ou d'effectuer l'entretien de l'outil.***

Remarque: Reportez-vous aux manuels de l'opérateur de la source d'alimentation PAS pour obtenir les instructions de démarrage et d'arrêt correctes.

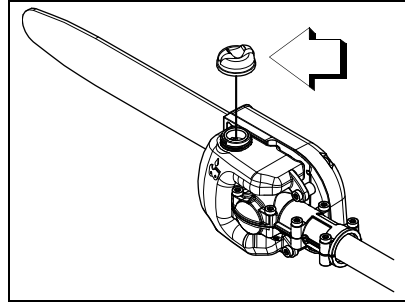
Lubrification du guide-chaîne et de la chaîne

Système de lubrification automatique

**AVIS**

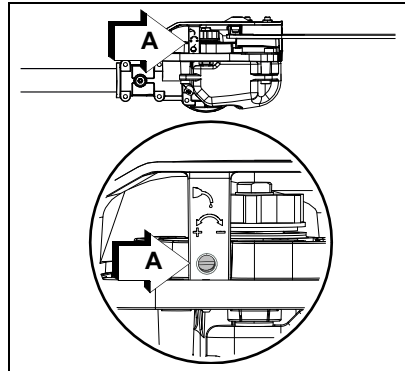
*Ne pas utiliser d'huile synthétique ou à base de silicones, ce qui pourrait endommager le plastique.*

1. Nettoyer le pourtour de la goulotte de remplissage.
2. Retirer le bouchon du réservoir et remplir ce dernier d'huile pour barre et chaîne de scie basse viscosité de bonne qualité.



Réglage du graisseur automatique

1. En procédant par le bas du carter d'engrenages, tourner la vis (A) de réglage dans le sens horaire pour réduire le débit, ou dans le sens antihoraire pour l'augmenter.



Remarque: Le graisseur automatique est réglé pour un écoulement d'huile suffisant en régime de fonctionnement normal. Durant les conditions de coupe hardues ou sèches, l'écoulement du volume d'huile sera accru pour assurer une lubrification adéquate. Si l'huile s'écoule par le couvert de la barre, réduire le volume d'écoulement d'huile. Remplir le réservoir à huile avec chaque remplissage d'essence.

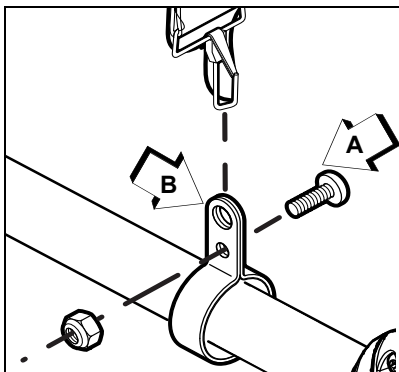
Remarque: Une couche d'huile à peine visible sur la chaîne assurera une lubrification adéquate.

## Taillage de la haie

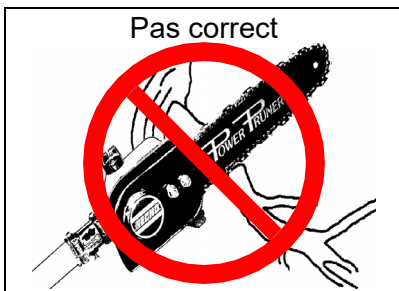
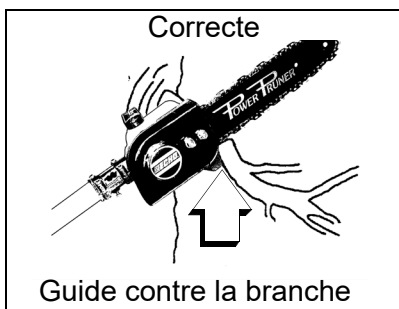
### Harnais d'épaule (si fourni)

1. Desserrer la vis de serrage du faisceau (A).
2. Enfilez le harnais et attachez le à l'anneau de fixation (B).
3. Réglez le harnais pour un fonctionnement confortable.
4. Serrer la vis de fixation du faisceau (A).

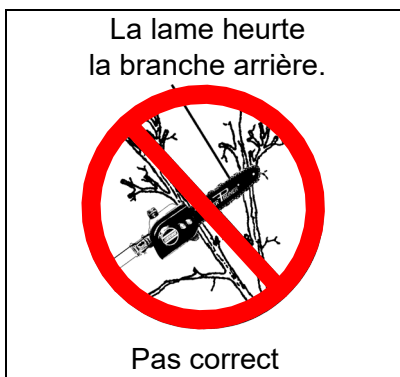
L'accessoire d'élagage est conçu pour la coupe légère à moyenne des branches jusqu'à 203 mm (8 po.) de diamètre. Suivre les conseils ci-dessous pour un résultat satisfaisant.



- Planifier soigneusement le travail. Prévoir la direction de chute des branches.
- Prévoir un chemin d'échappement. Les branches coupées rebondissent lorsqu'elles heurtent le sol.
- Les branches longues doivent être coupées en sections.
- Ne pas se tenir directement au-dessous d'une branche en train d'être coupée.
- Une fois prêt pour la coupe: Tenir le «sabot de coupe» contre la branche. Ceci empêchera la branche de fouetter. Ne pas utiliser un mouvement de scie.



- Surveille la branche se trouvant directement derrière celle en train d'être coupée. Si la chaîne heurte cette branche, elle risque d'être endommagée.
- Accélérer à pleins gaz.
- Relâcher cette pression vers la fin de l'entaille afin de garder le contrôle.
- Couper les branches de 10 cm (4 po.) ou plus comme suit:
  1. Couper 1/4 du diamètre de la branche, par le dessous, près du tronc.
  2. Finir la coupe par le dessus, en coupant légèrement en avant de la première entaille.
  3. Couper le moignon au ras du tronc.
- NE PAS utiliser l'élagueuse pour l'abattage ou le tronçonnage.



## ENTRETIEN

### AVERTISSEMENT

***Les pièces mobiles peuvent sectionner les doigts ou causer de graves blessures. Garder les mains, les vêtements et les objets libres hors de portée de toute ouverture. Toujours arrêter l'appareil, débrancher la bougie ou retirez la batterie, et s'assurer que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées avant d'enlever les obstructions, faire le nettoyage des débris, ou faire l'entretien de l'unité. Laissez l'appareil refroidir avant de continuer entretien ou ajustements. Portez des gants pour protéger vos mains des bords tranchants et des surfaces chaudes.***

### AVERTISSEMENT

***L'utilisation d'un appareil mal entretenu peut causer de graves blessures à l'utilisateur ou aux curieux. Suivez toujours toutes les instructions d'entretien telles qu'elles sont écrites, sinon vous risquez de vous blesser gravement.***

Votre appareil est conçu pour fournir de nombreuses heures de service sans problème. L'entretien préventif régulier aidera votre appareil à atteindre cet objectif. Si vous n'êtes pas sûr ou n'êtes pas équipé des outils nécessaires, nous vous recommandons de déposer votre appareil auprès d'un revendeur pour des travaux de maintenance. Pour vous aider à décider si vous souhaitez faire vous-même ou demander au revendeur de le faire, chaque tâche de maintenance a été notée. Si la tâche n'est pas répertoriée, consultez votre revendeur pour les réparations.

## AVIS

*L'utilisation d'éléments antipollution différents de ceux qui ont été spécialement conçus pour ce dispositif constitue une infraction à la loi fédérale.*

### Niveaux de compétence

**Niveau 1** = Facile à faire. Des outils simples peuvent être nécessaires.

**Niveau 2** = Difficulté modérée. Certains outils spécialisés peuvent être nécessaires.

**Niveau 3** = Contactez votre revendeur.

Cliquez ICI ou allez à <http://www.echo-usa.com/products/maintenance-kit>

Ou

ICI <https://www.shindaiwa-usa.com/you-can.aspx>

### Intervalles de maintenance

Composant	Procédure d'entretien	Niveau de difficulté	Fréquence
Arbre moteur	Appliquer de la graisse au lithium.	1	Toutes les 25 heures
Guide	Inspection/nettoyage/graissage	2	Après chaque utilisation
Chaîne	Inspection/affûtage/remplacement/tension		
Vis/écrous/boulons	Inspecter/serrer/remplacer	1	
<b>IMPORTANT</b> - Les intervalles indiqués sont des maximums. Toujours se baser sur sa propre expérience pour déterminer la fréquence des entretiens nécessaires.			

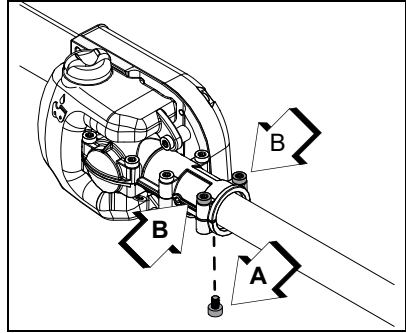
## Lubrification

### Arbre moteur

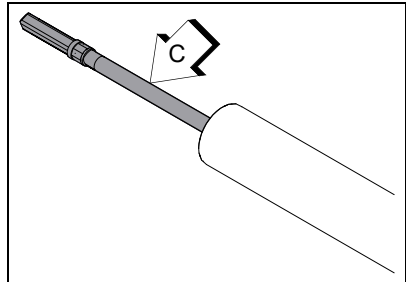
#### Niveau 1.

Accessoires nécessaires: Graisse au lithium.

1. Retirer vis de guidage (A).
2. Desserrer les deux boulons (B).
3. Séparer le carter d'engrenages.



4. Sortir le câble flexible de l'arbre (C), le nettoyer et l'enduire d'une mince couche 15 ml (0.5 oz) de graisse.
5. Réinsérer le câble flexible dans l'arbre. Veiller à NE PAS mettre de terre sur le câble.
6. Installer l'ensemble carter d'engrenages.





## Remplacement du guide-chaîne et de la chaîne

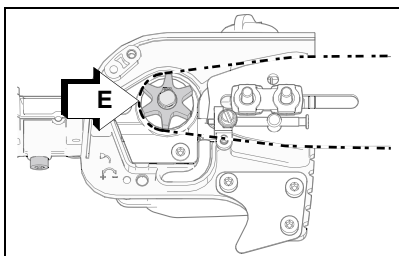
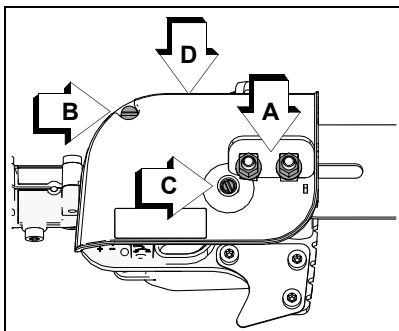
**⚠ AVERTISSEMENT**

**Ne jamais essayer de remplacer ou de régler le guide-chaîne ou la chaîne pendant que le moteur est en marche. Toujours débrancher le fil de la bougie ou retirer la batterie. La chaîne est TRÈS affûtée, porter des gants épais pour se protéger les mains lors de sa manipulation. Porter une protection oculaire conformes aux normes CE ou ANSI Z87.1**

## Remplacement/installation du guide-chaîne

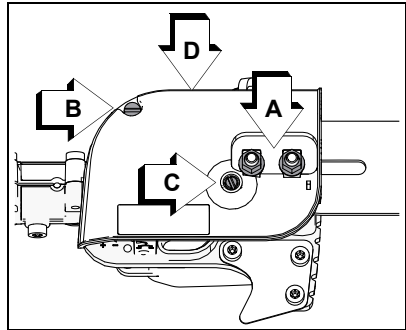
## Niveau 2.

1. Enlever les deux écrous (A) de guide-chaîne puis détendre le vis de la carter de pignon (B), et Tourner la vis de tension (C) dans le sens antihoraire pour relâcher la tension.
2. Retirer le carter de pignon (D).
3. Enlevez la barre de guide et la chaîne de scie de la caisse et du pignon de vitesse.
4. Enlevez la chaîne de la barre de guide et examinez la barre de guide pour déceler les dommages et l'usage excessif ou inégal. Remplacez la barre de guide au besoin.
5. Installez la chaîne sur la barre de guide avec des coupeurs sur des revêtements de barre vers le bout de barre.
6. Installez la barre et la chaîne de guide sur la caisse de vitesse, engageant la chaîne avec la couronne d'entraînement (E).
7. Tourner la vis de tension (C) afin S'assurer la broche du tendeur de chaîne est correctement en place dans le trou de réglage du guide-chaîne.
8. Remonter le carter de pignon (D), puis serrer à la main les écrous (A) de guide-chaîne et fixer la vis (B).
9. Ajustez la tension à chaînes.

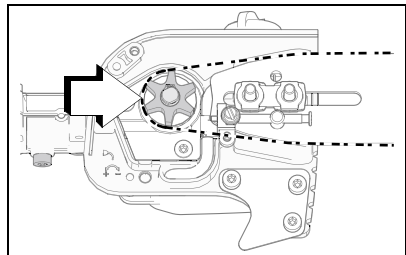


**Nettoyage la couverture de barre de guide**

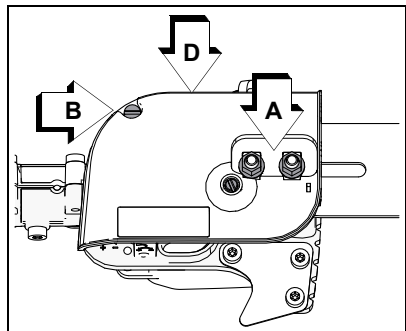
1. Enlevez les deux écrous (A), et la vis de couverture de barre de guide (B).
2. Enlevez la couverture de barre de guide (D).



3. Balayez légèrement le couvercur pour enlever la saleté.



4. Installez couverture de barre de guide (D), la vis de couverture de barre de guide (B), et les deux écrous (A).



## Affûtage de la chaîne scie standard

Niveau 2

Ensembles barre et chaîne élagueuse Power Pruner®					
réf. barre	réf. chaîne	type chaîne	maillons	pas	calibre
kerf étroit					
barre étroit 254 mm (10 po.) réf. 10A4CD3739	90PX39CQ	90	39	0,375 po.	0,043 po.
barre étroit 305 mm (12 po.) réf. 12A4CD3744	90PX44CQ		44		
Normale					
barre normale 254 mm (10 po.) réf. 10A0CD3739	91VXL39CQ	91	39	0,375 po.	0,050 po.
barre normale 305 mm (12 po.) réf. 12A0CD3744	91VXL44CQ		44		

### AVIS

Vérifier le réf. de votre barre. Les taille de la chaîne et de la garde doivent être identiques. Utiliser les combinaisons de guide et chaîne indiquées au tableau au-dessus de.

### AVIS

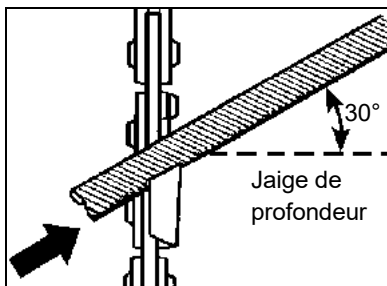
Des dents émoussées ou endommagées nuisent à l'efficacité, accroissent les vibrations et causent une défaillance prématurée de la chaîne.

### AVERTISSEMENT

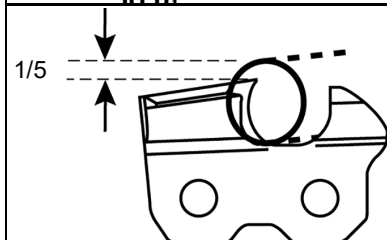
**Arrêtez toujours l'unité et débranchez le fil de la bougie d'allumage, ou retirez la batterie avant d'entretenir le guide-chaîne et la chaîne de scie. Portez toujours des gants lorsque vous limez la chaîne de scie, sinon des blessures graves pourraient en résulter.**

1. Utilisez une lime ronde de 4,5 mm pour une chaîne de scie de 0,043 po. Utilisez une lime ronde de 5/32 po pour une chaîne de scie de 0,050 po.

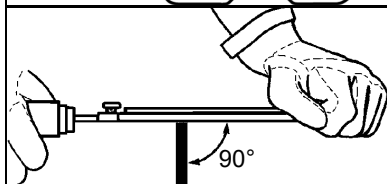
2. Placer la lime ronde dans la dent, à un angle de 30°. Un cinquième (1/5) de la lime doit dépasser du bord de la dent.



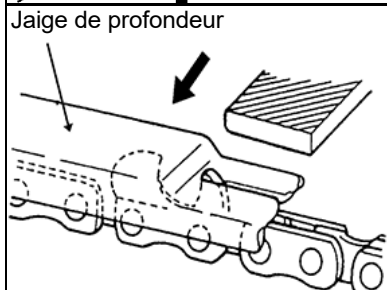
3. Garder la lime à l'horizontale dans la dent et limer dans un seul sens.



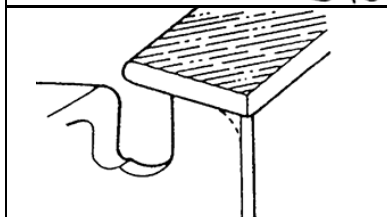
4. Limer jusqu'à ce que les biseau supérieur et latéral soient tranchants, sans présenter d'ébréchures.



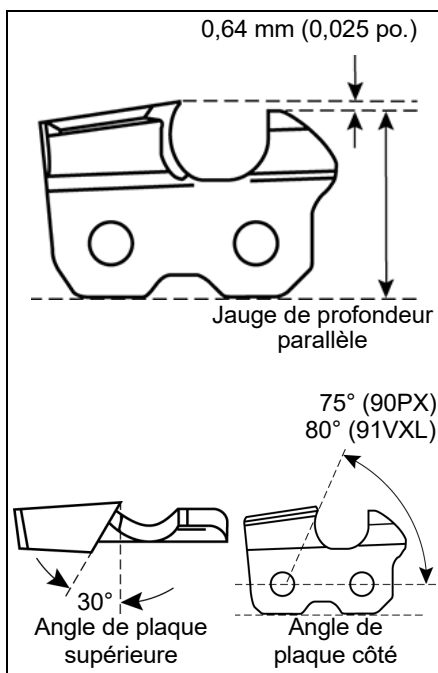
5. Appuyer fermement la jauge de profondeur sur le haut de la dent avec l'encoche de 0,635 mm (0,025 po.) contre l'avant de la dent. Limer la dent jusqu'à ce qu'elle soit au niveau du haut de la jauge de profondeur.



6. Finir l'affûtage en arrondissant le devant de la dent avec la lime plate.



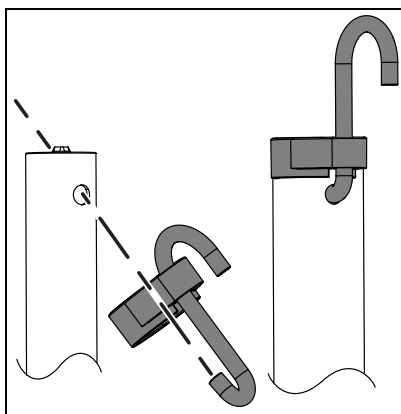
7. Voir l'illustration pour un affûtage correct.
8. Appliquer de l'huile propre et faire tourner la chaîne lentement pour éliminer la limaille.
9. Si la chaîne est couverte ou bloquée par de la résine, la nettoyer avec du kérosène puis la tremper dans de l'huile.



## ENTREPOSAGE

### Installation du crochet de rangement

1. Insérer le petit bout du crochet dans le trou du manche de fixation.
2. Glisser le bouchon de plastique sur le bou du manche de fixation.



**CARACTÉRISTIQUES**

MODÈLES	99944200532
Longueur	1451 mm (57,1 po.)
Largeur	105 mm (4,1 po.)
Taille	147 mm (5,8 po.)
Poids	2.25 kg (4,96 lbs.)
Ensemble d'arbre d'entraînement	6,35 mm (0,25 po.) arbre flexible
Direction de rotation	Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
Boîte de vitesses	1.5:1
Poignée	Poignée en caoutchouc mousse
Système d'huile	Automatique, 225 ml (7,6 oz.) capacité
Type de pignon	6 dents d'éperon, 9,53 mm (0,375 po.) hauteur
Guide de bar	1,3 mm (0,050 po.) jauge, nez sprocket 254 mm (10 po.), 9,53 mm (0,375 po.) hauteur
Chaîne	Oregon Chain 91VXL-39E

**ENREGISTREMENT DE PRODUIT**

**Merci d'avoir choisi ECHO Power Equipment**

SVP allez sur <http://www.echo-usa.com/Warranty/Register-Your-ECHO> afin d'enregistrer vos unités neuves en ligne. C'est RAPIDE et FACILE! NOTE: Vos informations ne seront jamais vendues ou utilisées inadéquatement par ECHO INC. L'enregistrement des unités nous permet de vous contacter dans l'éventualité improbable d'un rappel ou d'une mise à niveau technique ainsi que certifier que vous en êtes le propriétaire en cas de besoin d'une réparation sous garantie.

Si vous n'avez pas accès à l'internet vous pouvez compléter le formulaire ci-inclus et le poster à l'adresse suivante:

**ECHO Inc., Product Registration, PO Box 1139, Lake Zurich IL 60047.**

**ECHO** PRODUCT REGISTRATION CARD : TARJETA DE REGISTRO : CARTE D'ENREGISTREMENT DU PRODUIT

<p><b>ONLINE OPTION:</b> Register online and save a stamp! You will be alerted of product updates and/or be sent new ECHO product information and special offers. Simply go to: <a href="http://www.echo-usa.com">www.echo-usa.com</a></p>	<p><b>OPCIÓN POR INTERNET:</b> ¡Regístrese en la página web y ahorre una estampilla! Le alertarán sobre actualizaciones del producto y/o se le enviará información sobre los nuevos productos ECHO y las ofertas especiales. Simplemente visite: <a href="http://www.echo-usa.com">www.echo-usa.com</a></p>
<p><b>OPTION EN LIGNE :</b> Enregistrer en ligne et épargner un timbre! Vous serez informé sur les nouveaux produits ECHO et les mises à jour de produit ainsi que les offres spéciales. Simplement visitez le: <a href="http://www.echo-usa.com">www.echo-usa.com</a></p>	

Please Print : Por Favor Escribe Con Letra De Molié : En Lettre Carré S.V.P. Confidential: Information provided will not be shared or sold

<p><i>Purchaser's Name : Nombre del Comprador : Nom de l'acheteur</i></p>	
<p><i>Address : Dirección : Adresse</i></p>	<p><i>State : Estado : Zip Code : Código Postal : Code Postal</i></p>
<p><i>City : Ciudad : Ville</i></p>	<p><i>E-Mail Address : Dirección De Correo Electrónico : Courrier Electronique</i></p>
<p><i>Phone Number : Número De Teléfono : Téléphone</i></p>	<p><i>Date of Purchase : Fecha de la Compra : Date de l'achat</i></p>
<p><i>Where Purchased : Nombre del Almacén donde fue Comprado : Lieu d'achat</i></p>	
<p><i>Model Number : Número del Modelo: No. de modèle</i> Serial Number : Número de Serie : No. de série</p>	

Registering your purchase enables us to contact you in the unlikely event of a service update or product recall and verifies your ownership. El registro de su compra nos permite contactarlo en caso de una actualización de servicio o la revocación del producto y verifica su propiedad. L'enregistrement de votre achat nous permettra de vous contacter dans le cas improbable de modifications des instructions d'entretien ou de rappel du produit et vérifier que vous êtes le propriétaire en cas de vol ou de perte.

**Primary use of tool:**  Professional  Homeowner  Rental Equip.  
 Uso primario de la herramienta:  Profesional  Dueño de casa  Alquiler

**Usage principal:**  Professional  Residential  Location

**Do you wish to receive periodic ECHO product information and special offers by e-mail?**  Yes  No  
 ¿Desea usted recibir información periódica y ofertas especiales por correo electrónico sobre el producto ECHO?  Yes  No

**Souhaitez-vous recevoir périodiquement de l'information sur les produits ECHO et les offres spéciales par courrier électronique ?**  Oui  Non

**Did you visit the ECHO website before purchasing your product?**  
 Yes  No  
 Visité ou utilisé la página web ECHO antes de comprar su producto?  
 Si  No  
 Avez-vous visité le site d'ECHO avant de procurer votre produit?  
 Oui  Non

**What factor(s) most influenced your purchase?**

Performance  Dealer  Price  Reliability  Prior Experience  Quality  Friend/Family  Brand  Warranty

*¿Qué factor(es) influyó más en su compra?*

Funcionamiento  Precio  Distribuidor  Confiabilidad  Experiencia Anterior  Calidad  Amigo/Familia  Marca  Garantía

**Quel facteur (facteurs) vous a influencé le plus?**

Performance  Prix  Marchand  Fiabilité  Expérience  Qualité  Ami/Famille  Marque  Garantie

ECHO INC., 400 Oakwood Rd., Lake Zurich, IL 60047  
 1.800.432.ECHO [WWW.ECHO-USA.COM](http://WWW.ECHO-USA.COM)

X7752720206 05-2012



S06800097461 - S06800999999



**ECHO INCORPORATED**

400 Oakwood Road  
Lake Zurich, IL 60047

[www.echo-usa.com](http://www.echo-usa.com)